

FISAE Newsletter

440
02.01.2025

Liebe Exlibrisfreunde

Aus den Niederlanden kommt rechtzeitig zum Jahresabschluss die schöne Zeitschrift *Grafiek-Wereld* 4/Winter 2024 und das *Nobilis Cahier* 17 mit dem Titel 25 Jahre Holzschnitt.

Aus Finnland kommt ebenfalls rechtzeitig die vom Sekretär der FISAE, Olli Ylönnen, redigierte Zeitschrift der Suomen Exlibrisherdistys Ry, *Exlibrisuutiset* Nr. 178, 4/2024, sowie als Nummer 67, die traditionelle Mappe mit 10 Exlibris unter dem Titel *Exlibris Kymmenen Suomalaista Exlibristä*.

Aus Berlin kommt eine interessante Veröffentlichung in nun 3. Auflage 2024, 'Exlibris Aus der Sammlung Kathrin Kunze' in der Edition Eiland.

Dear friends of bookplates

From the Netherlands comes the beautiful magazine *Grafiek-Wereld* 4/Winter 2024 and the *Nobilis Cahier* 17 entitled 25 Years of Woodblock Prints in time for the end of the year.

Also arriving in good time from Finland is the magazine of the Suomen Exlibrisherdistys Ry, *Exlibrisuutiset* No. 178, 4/2024, edited by FISAE secretary Olli Ylönnen, as well as issue 67, the traditional portfolio of 10 ex-libris entitled *Exlibris Kymmenen Suomalaista Exlibristä*.

From Berlin comes an interesting publication in now 3rd edition 2024, 'Exlibris Aus der Sammlung Kathrin Kunze' in the Edition Eiland.

Chers amis de l'ex-libris

Nous recevons des Pays-Bas, à temps pour la fin de l'année, la belle revue *Grafiek-Wereld* 4/hiver 2024 et le *Nobilis Cahier* 17 intitulé 25 ans de gravure sur bois.

De Finlande arrive également à temps la revue de Suomen Exlibrisherdistys Ry, *Exlibrisuutiset* n° 178, 4/2024, rédigée par le secrétaire de la FISAE, Olli Ylönnen, ainsi que le numéro 67, la traditionnelle pochette de 10 ex-libris sous le titre *Exlibris Kymmenen Suomalaista Exlibristä*.

De Berlin vient une publication intéressante dans la 3e édition 2024, 'Exlibris Aus der Sammlung Kathrin Kunze' dans l'édition Eiland.

Cari amici delle targhette

dai Paesi Bassi arrivano in tempo per la fine dell'anno la bella rivista *Grafiek-Wereld* 4/Inverno 2024 e il *Nobilis Cahier* 17 intitolato 25 Years of Woodblock Prints.

Dalla Finlandia arriva anche la rivista Suomen Exlibrisherdistys Ry, *Exlibrisuutiset* n. 178, 4/2024, curata dal segretario della FISAE Olli Ylönnen, e il numero 67, il tradizionale portfolio di 10 ex-libris intitolato *Exlibris Kymmenen Suomalaista Exlibristä*.

Da Berlino arriva un'interessante pubblicazione, giunta alla terza edizione 2024, "Exlibris Aus der Sammlung Kathrin Kunze" nell'edizione Eiland.

Queridos amigos de los exlibris

De los Países Bajos nos llega la hermosa revista Grafiek-Wereld 4/Winter 2024 y el Nobilis Cahier 17 titulado 25 Years of Woodblock Prints a tiempo para fin de año.

También llega a tiempo de Finlandia la revista Suomen Exlibrishydistys Ry, Exlibrisuutiset n° 178, 4/2024, editada por el secretario de la FISAE Olli Ylönnen, así como el número 67, la tradicional carpeta de 10 exlibris titulada Exlibris Kymmenen Suomalaista Exlibristä.

Desde Berlín nos llega una interesante publicación en la ya 3ª edición 2024, 'Exlibris Aus der Sammlung Kathrin Kunze' en la Edition Eiland.

Drodzy przyjaciele bookplates

Z Holandii nadchodzi piękny magazyn Grafiek-Wereld 4/Zima 2024 oraz Nobilis Cahier 17 zatytułowany 25 Years of Woodblock Prints w sam raz na koniec roku.

Z Finlandii dociera również magazyn Suomen Exlibrishydistys Ry, Exlibrisuutiset No. 178, 4/2024, redagowany przez sekretarza FISAE Olliego Ylönnena, a także numer 67, tradycyjne portfolio 10 ekslibrisów zatytułowane Exlibris Kymmenen Suomalaista Exlibristä.

Z Berlina pochodzi interesująca publikacja w obecnie 3. wydaniu 2024, „Exlibris Aus der Sammlung Kathrin Kunze” w Edition Eiland.

Дорогі друзі екслібрисисти

З Нідерландів до кінця року надійшов чудовий журнал Grafiek-Wereld 4/Winter 2024 та Nobilis Cahier 17 під назвою «25 років ксилографії».

Також вчасно прибув з Фінляндії журнал Suomen Exlibrishydistys Ry, Exlibrisuutiset № 178, 4/2024, за редакцією секретаря FISAE Оллі Йльоннена, а також випуск 67, традиційне портфоліо з 10 екслібрисів під назвою Exlibris Kymmenen Suomalaista Exlibristä.

З Берліна приходить цікава публікація у вже 3-му виданні 2024 року, «Екслібрис із колекції Катрін Кунце» у видавництві «Ейланд».

Дорогие друзья экслибриса

Из Нидерландов к концу года приходит прекрасный журнал Grafiek-Wereld 4/Winter 2024 и Nobilis Cahier 17 под названием 25 Years of Woodblock Prints.

Из Финляндии также своевременно прибыл журнал Suomen Exlibrishydistys Ry, Exlibrisuutiset № 178, 4/2024, под редакцией секретаря FISAE Олли Йлэннена, а также номер 67, традиционный портфель с 10 экслибрисами под названием Exlibris Kymmenen Suomalaista Exlibristä.

Из Берлина пришло интересное издание, теперь уже 3-е, под номером 2024, «Экслибрис из собрания Катрин Кунце» в издании Eiland.

親愛的書版朋友們

來自荷蘭的精美雜誌 Grafiek-Wereld 4/Winter 2024 和 Nobilis Cahier 17, 題為 25 Years of Woodblock Prints, 正趕上年底。

由 FISAE 秘書 Olli Ylönnen 編輯的 Suomen Exlibrishydistys Ry 雜誌《Exlibrisuutiset No.

來自柏林的一個有趣的出版物, 現在是第 3 版 2024, 'Exlibris Aus der Sammlung Kathrin Kunze' in the Edition Eiland。

親愛なる蔵書票友の皆様

オランダから、美しい雑誌『Grafiek-Wereld 4/2024年冬号』と、年末に間に合うように『Nobilis Cahier 17 木版画の25年』が届きました。

また、フィンランドからは、FISAE幹事のOlli Ylönnenが編集するSuomen Exlibrishydistys Ryの雑誌『Exlibrisuutiset No.178』4/2024と、『Exlibris Kymmen Suomalaista Exlibristä』と題された伝統的な10冊のエクスリブリスポートフォリオ67号が到着した。

ベルリンからは、Edition Eilandの第3版2024号「Exlibris Aus der Sammlung Kathrin Kunze」が興味深い。



Berlin



GrafiekWereld

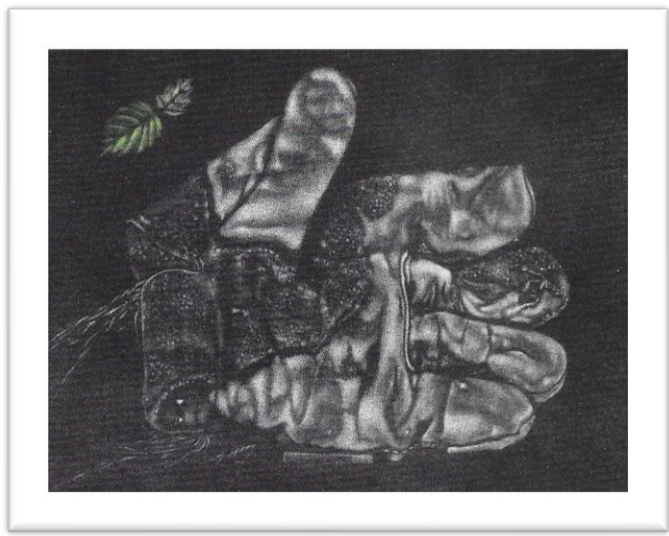
Driemaandelijks Tijdschrift voor Grafiekminnend met de Nadruk op de
Kleingrafiek, 67e Jaargang, No. 4 / Winter 2024, Format 22,5x22,5 cm

Vorwort: Mit dieser Ausgabe, 2024-4, endet das zweite Jahr in Folge, in dem acht Grafikerinnen mit einem Druck auf Vorder- und Rückseite, einem Artikel und mehreren Abbildungen vorgestellt werden. Was für eine Vielfalt und was für eine Qualität! Exemplarisch! (Das Museum Arnheim zeigt derzeit 60 Künstlerinnen aus 20 Ländern in der Ausstellung 'Radical'). *GrafiekWereld* hätte die Serie noch jahrelang fortsetzen können!

Auf jeden Fall werden wir im Jahr 2025 immer wieder Platz für neue Exlibris schaffen. Ein schönes Beispiel ist auf dieser Seite abgedruckt. Der übrige Inhalt dieser Ausgabe ist sehr vielfältig, und mehrere Beiträge wurden durch Drucke oder Kleindrucke aus dem Besitz des Autors inspiriert. Sie teilen ihre Leidenschaft mit den Lesern.



Anna Vojtiuk, UA, C3



Gerda Förster, NL, C7

Pieter Jonker: Gerda Förster eroberte mit ihren Schabkunstwerken die Welt ▪ Evert Veldhuizen: 'Birken sind die Bäume der Mädchen...' ▪ Birken - Inspiration für Literatur und bildende Kunst, Birken und das Exlibris ▪ Peter Kooij: Jos van der Zee (1944-2013) 'Ich bin solidarisch mit einem t' ▪ Cees Lith: Ein sehr junger Plagiator ▪ Pieter Jonker: Nachdenken über Har Sieman (1928-2024) ▪ Maarten Giltay Veth: Das ist bunt drauf.



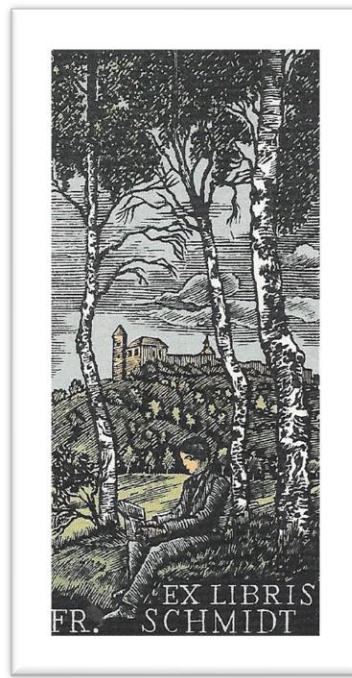
Gerda Förster, NL, C7

Preface: This issue, 2024-4, ends the second consecutive year in which eight women graphic What variety and what quality! Exemplary! (Museum Arnhem is currently showing 60 women artists from 20 countries in the 'Radical' exhibition). *GrafiekWereld* could have continued the series for years to come!

In any case, what we will do in 2025 is to make room for new exlibris each time. A fine example is printed on this page. The other contents of this issue are very varied and several contributions have been inspired by the author's own prints or small printed matter. They share their passion with the reader.

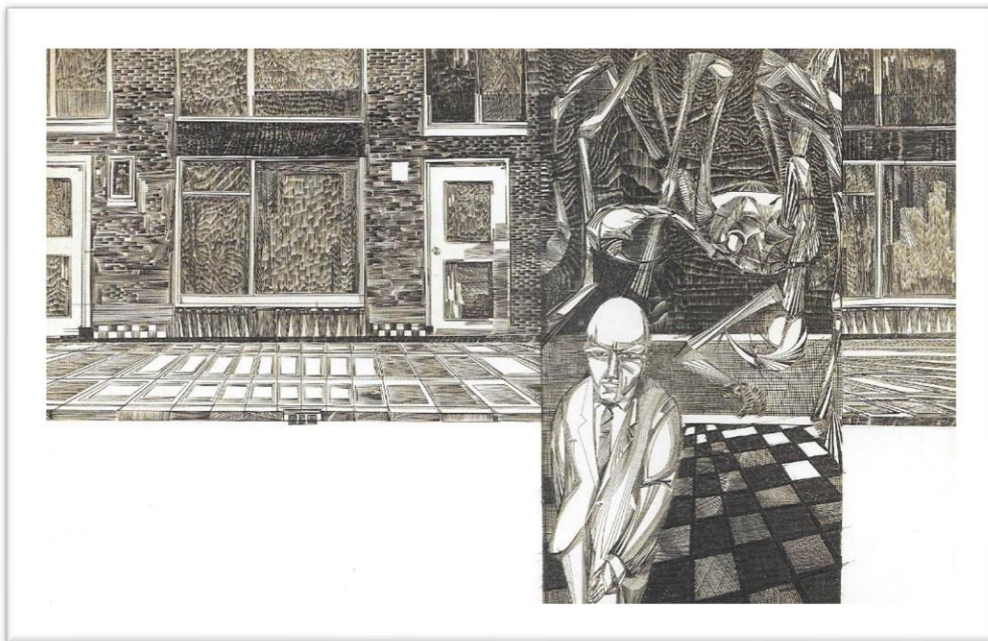


H. Fischer-Oels, C3



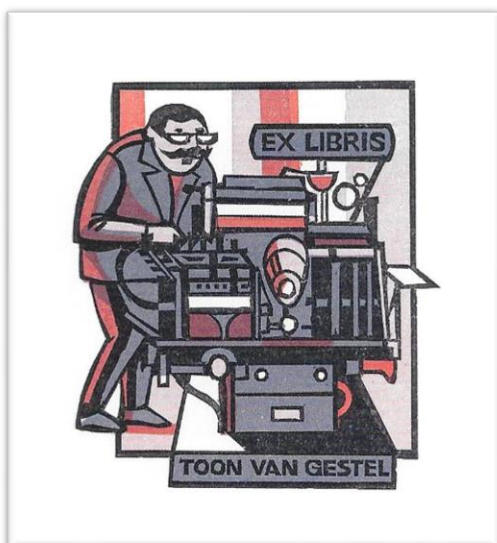
A. Dolezal, X2/4

Préface : Ce numéro 2024-4 clôt la deuxième année consécutive où huit femmes graphistes ont été présentées avec un tirage recto/verso, un article et plusieurs illustrations. Quelle variété et

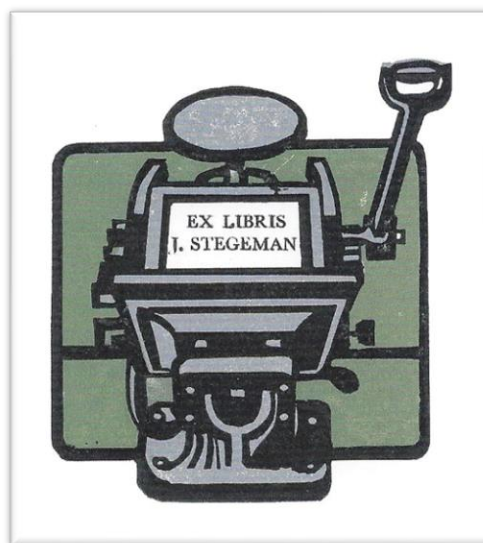


Jos van der Zee (1944-2013), X2

quelle qualité ! Exemplaire ! (Le musée d'Arnhem présente actuellement 60 femmes artistes de 20 pays dans le cadre de l'exposition « Radical »). *GrafiekWereld* aurait pu poursuivre cette série pendant des années !

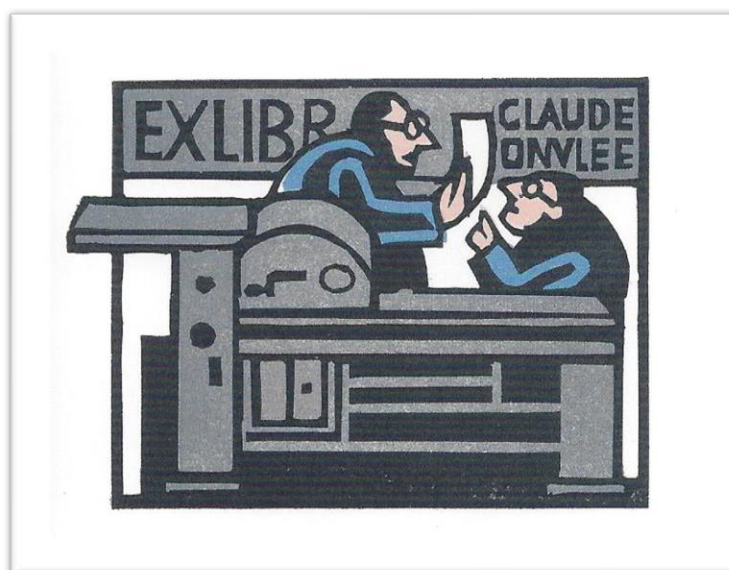


Henk Blokhuis, X3/4



Henk Blokhuis, X3/3

En tout cas, ce que nous ferons en 2025, c'est faire de la place pour de nouveaux exlibris à chaque fois. Un bel exemple est imprimé sur cette page. Les autres contenus de ce numéro sont très variés et plusieurs contributions ont été inspirées par les propres gravures ou petits imprimés de l'auteur. Ils partagent leur passion avec le lecteur.



Henk Blokhuis, X3/3

Pieter Jonker : Gerda Förster : ses mezzotintes ont conquis le monde ▪ Evert Veldhuizen : « Les bouleaux sont les arbres des filles... », Les bouleaux - une source d'inspiration pour la littérature et les arts visuels, Les bouleaux et l'exlibris ▪ Peter Kooij : Jos van der Zee (1944-2013) 'Je suis solidaire d'un t' ▪ Cees Lith : Un très jeune plagiaire ▪ Pieter Jonker : Penser à Har Sieman (1928-2024) ▪ Maarten Giltay Veth : C'est coloré dessus.



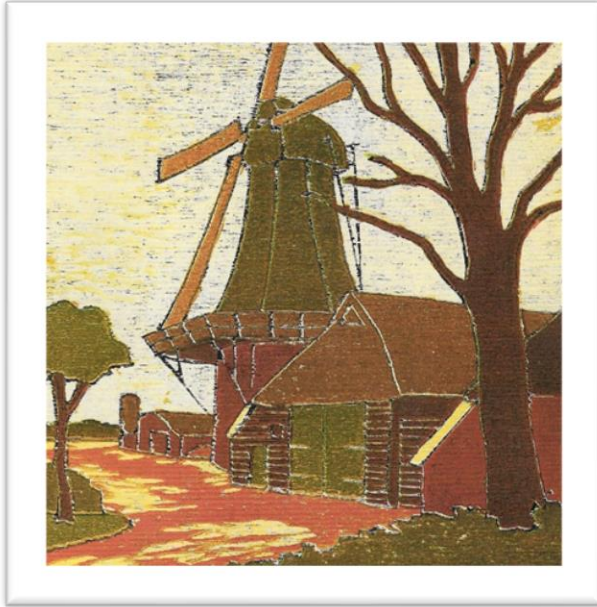
Nobilis Cahier 17 - 25 Jaar HOLT - een Loflied op de Houtsnede

48 Pagina, Format 20x20 cm, ISBN 978 94 90847 30 02

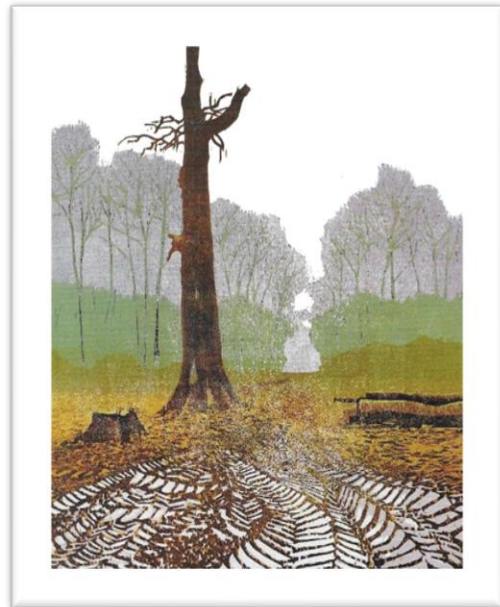
Lob für den Holzschnitt

Der Keim für die Gründung von Holt, der Vereinigung von Buchdruckern aus den drei nördlichen Provinzen, wurde an der Adademie Minerva in Groningen gelegt. Eine kleine Gruppe von Kunststudenten mit einem gemeinsamen Interesse an Handwerk und Technik fand sich in der Grafikabteilung der Akademie zusammen. Sie teilten die Vorliebe für eine uralte, aber lebendige Kunstform. Die Holzschnittkünstlerin Tineke van den Berg, die von Anfang an in den Verein eingebunden war, blickt im Namen des Vorstands auf 25 Jahre Holt zurück.

Praise for the woodcut



Molen Noordlaren
Titia Beukema, XI, 2018



Kraamkamer van de rosse vieermuis
Tineke van den Berg, XI, 2009

The seed for the founding of Holt, the association of book printers from the three northern provinces, was sown at the Adademie Minerva in Groningen. A small group of art students with a common interest in craftsmanship and technique met in the academy's graphics department.

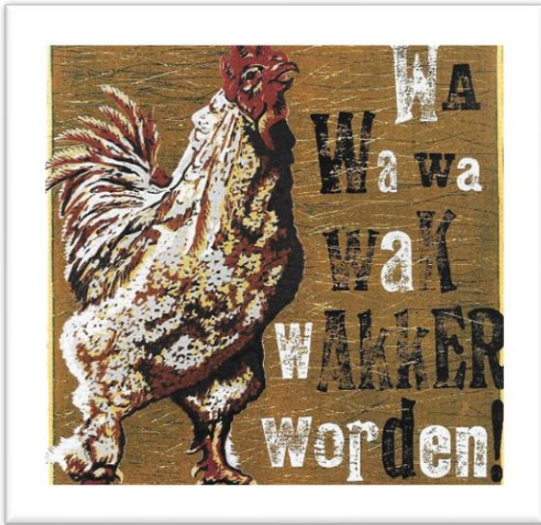


BR Diagram 1/211
Tim Blaauw, XI, 2022

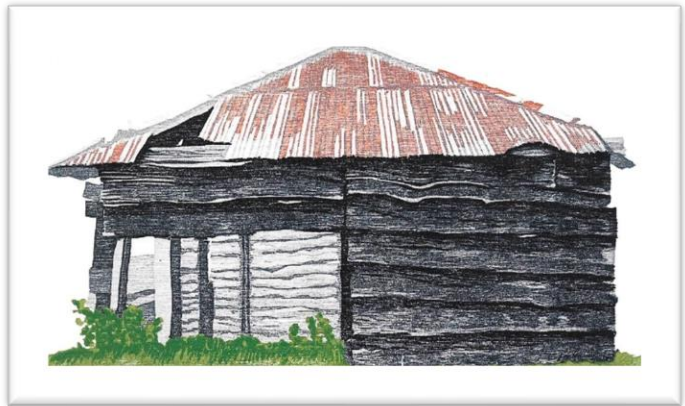


The Migrant Mother
Sietske Bosma, XI, 2021

They shared a fondness for an ancient but vibrant art form. Woodcut artist Tineke van den Berg, who was involved in the organisation from the beginning, looks back on 25 years of Holt on



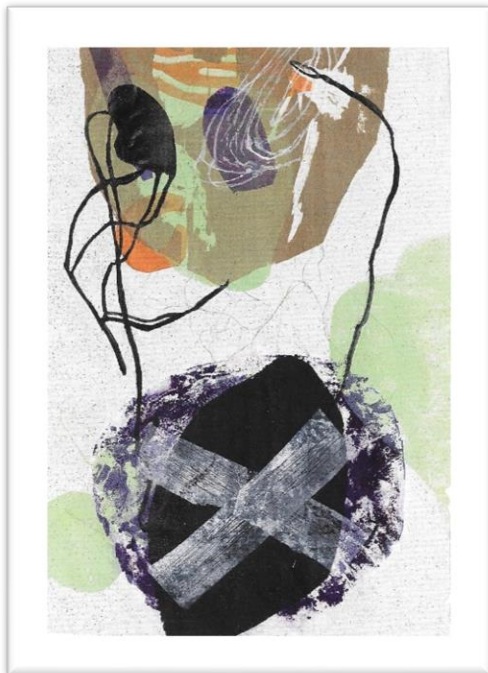
Wakker worden!
Anne Brouwer, X3/mix, 2023



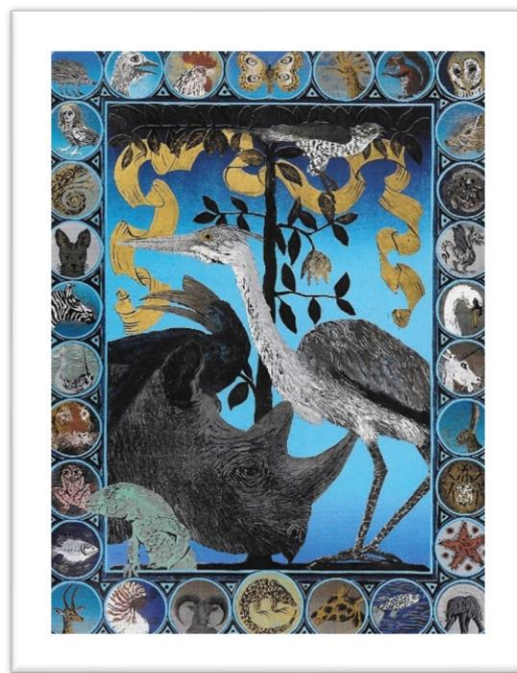
Donkerbroek
Wijke van der Bij, X1, 2022

Éloge de la gravure sur bois

à l'Adademie Minerva de Groningue qu'a été semée la graine de la création de Holt, l'association des imprimeurs de livres des trois provinces du Nord. Un petit groupe d'étudiants en art partageant un intérêt commun pour l'artisanat et la technique s'est réuni dans le département graphique de

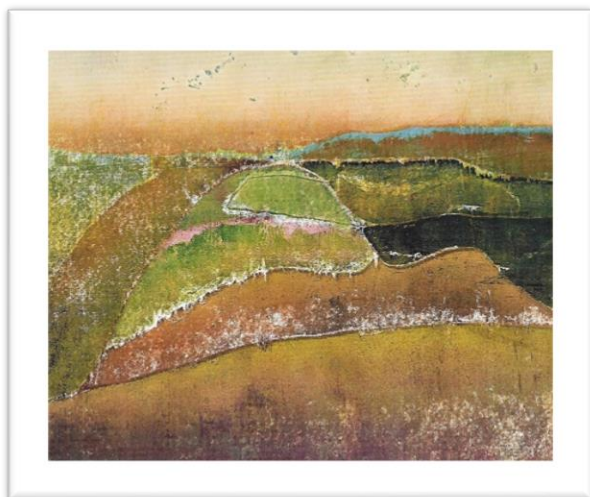


De Afspraak
Willy van der Duyn, X1, 2023

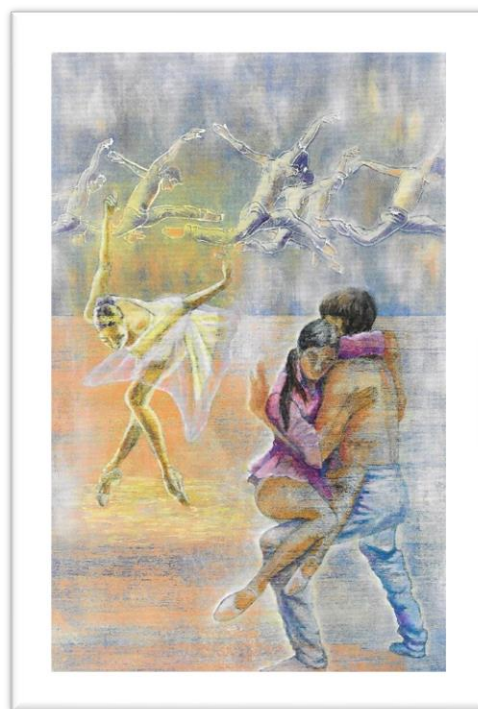


Én dag in juni
Bert Hemsteede, X1, 2019

l'académie. Ils partagent l'amour d'une forme d'art ancienne mais vivante. L'artiste de la gravure sur bois Tineke van den Berg, qui a participé à l'organisation dès le début, revient sur les 25 années d'existence de Holt au nom du conseil d'administration.



Is de dijk wel hoog genoeg?
Rineke Hielemans, XI, 2021



Am I beautiful
Anja Knoopers, XI/mix, 2017

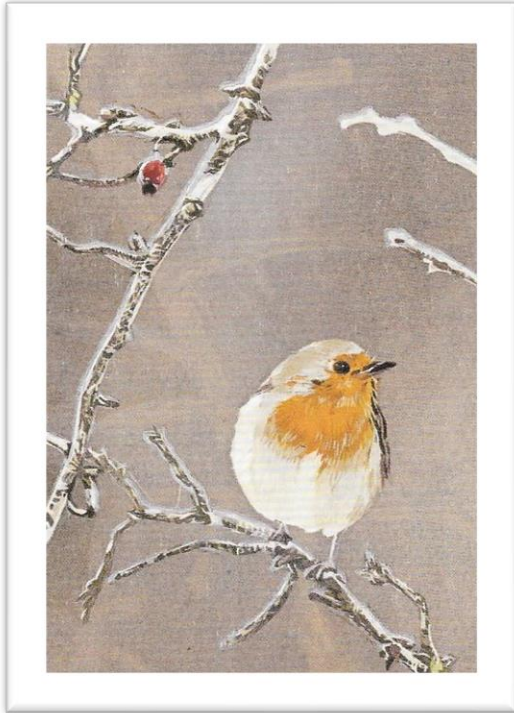
Elogio della xilografia

Il seme per la fondazione di Holt, l'associazione degli stampatori di libri delle tre province settentrionali, è stato gettato presso l'Adademie Minerva di Groningen. Un piccolo gruppo di studenti d'arte con un interesse comune per l'artigianato e la tecnica si è incontrato nel diparti-

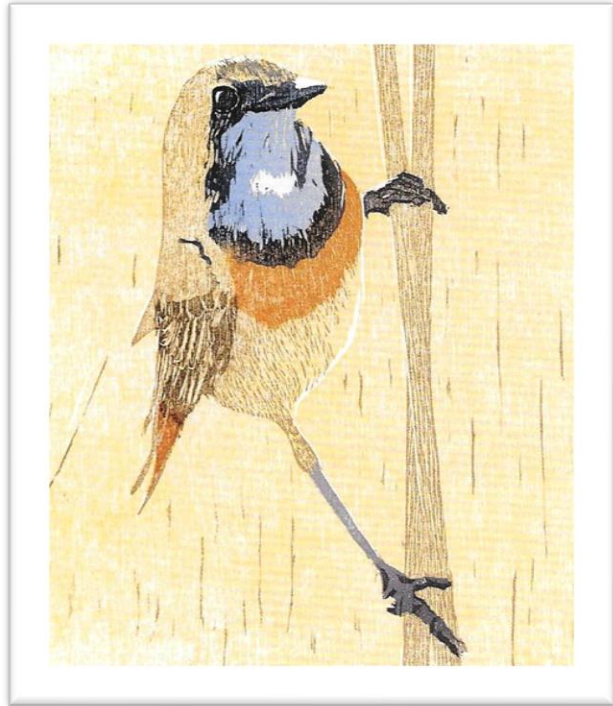


LD₁
Rita Lentz, XI, 2023

mento di grafica dell'accademia. Condividevano la passione per una forma d'arte antica ma vivace. L'artista di xilografie Tineke van den Berg, che è stata coinvolta nell'organizzazione fin dall'inizio, guarda indietro a 25 anni di Holt a nome del consiglio direttivo.



Tik, tik, tik
Claudia van de Leur, XI red., 2020



Blauwborst
Elise Madderom, XI, 2018

Elogios de la xilografía

La semilla de la fundación de Holt, la asociación de impresores de libros de las tres provincias septentrionales, se sembró en la Adademie Minerva de Groninga. Un pequeño grupo de estudiantes de arte con un interés común por la artesanía y la técnica se reunió en el departamento



Oosthem
Aldrik Salverda, SI/mix, 2022

de artes gráficas de la academia. Compartían el amor por una forma de arte antigua pero vibrante. La artista xilográfica Tineke van den Berg, que participó en la organización desde el principio, echa la vista atrás a los 25 años de Holt en nombre de la junta directiva.



Junge kauw
Marjolein Terwindt-Wetterauw, XI, 2012



Panta Rhei, ouden menei
Antje Veldstra, XI, 2023

Pochwała dla drzeworytu

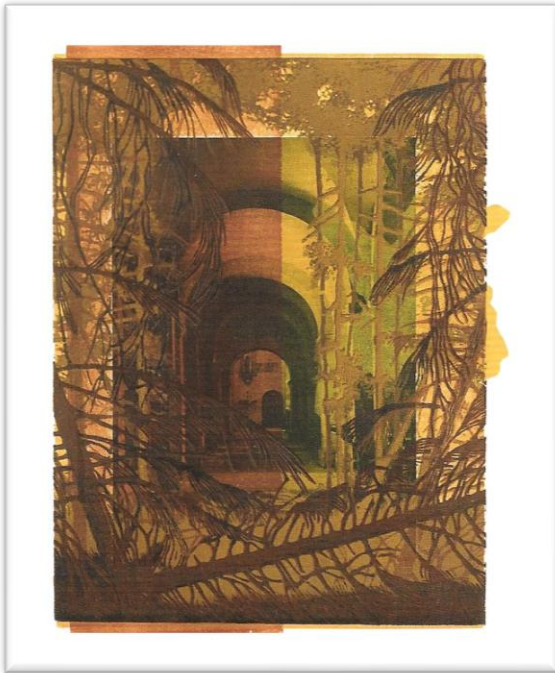
Załączek Holt, stowarzyszenia drukarzy książek z trzech północnych prowincji, został zasiany w Adademie Minerva w Groningen. Niewielka grupa studentów sztuki, których łączyło zainteresowanie rzemiosłem i techniką, spotkała się na wydziale grafiki akademii. Łączyło ich zamiłowanie do starożytnej, ale tętniącej życiem formy sztuki. Artysta drzeworytnik Tineke van den Berg, który był zaangażowany w organizację od samego początku, spogląda wstecz na 25 lat Holt w imieniu zarządu.

Похвала ксилографії

Зерно для заснування Holt, об'єднання книгодрукарів з трьох північних провінцій, було посіяне в Адасемії Мінерви в Гронінгені. Невелика група студентів-художників, яких об'єднував спільний інтерес до майстерності та техніки, зустрілася на графічному факультеті академії. Їх об'єднувало захоплення давнім, але яскравим видом мистецтва. Художниця ксилографії Тінеке ван ден Берг, яка була залучена до організації від самого початку, від імені правління згадує 25 років існування Holt.

Похвала ксилографии

Семя для основания Holt, ассоциации книгопечатников из трех северных провинций, было посеяно в Adademie Minerva в Гронингене. Небольшая группа студентов-художников, которых объединял интерес к мастерству и технике, встретилась на графическом факультете академии. Их объединяло увлечение древним, но ярким видом искусства. Художник гравюры на дереве Тинеке ван ден Берг, который участвовал в организации с самого начала, оглядывается на 25 лет работы Холта от имени правления.



Skogen – Interieur
Jan-Erik Wedholm, X1/chine collé, 1029



Wolf
Angelique van Wesemael, X3, 2022

讚美木刻

來自北部三省的書籍印刷商協會 Holt 的成立，是在格羅寧根的 Adademie Minerva 藝術學院播下的種子。一小群對手工藝和技術有共同興趣的藝術學生在學院的圖形系相遇。他們共同喜愛這種古老但充滿活力的藝術形式。從一開始就參與組織的木刻藝術家 Tineke van den Berg 代表董事會回顧 Holt 25 年的歷史。

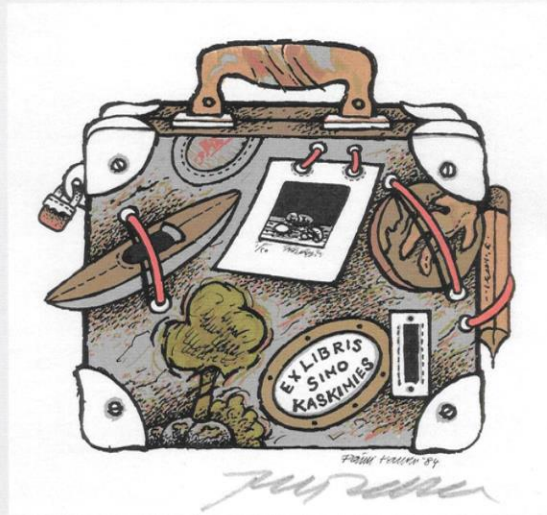
木版画への賞賛

北部3州の製本印刷業者の団体であるホルトの設立の種は、フローニンゲンのアダセミー・ミネルヴァで蒔かれた。職人技と技術に共通の関心を持つ少数の美術学生が、アカデミーのグラフィック学科で出会った。彼らは、古代の、しかし活気に満ちた芸術形式に対する好意を共有していた。設立当初からこの組織に関わってきた木版画家のティネケ・ファン・デン・ベルクが、理事会を代表して25年間のホルトを振り返る。

Exlibrisuutiset



Nro 178 (221) • 4/2024 • Suomen Exlibrisyhdistyksen julkaisu

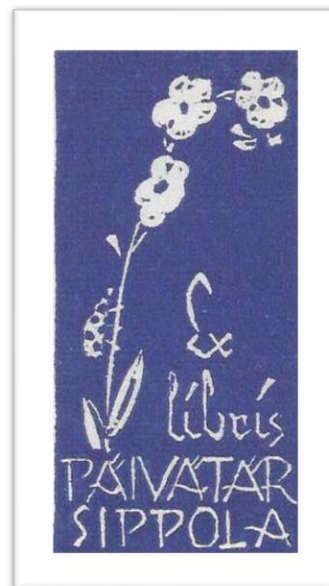


Exlibrisuutiset ▪ No. 178 (221) ▪ 4/2024 ▪ Suomen Exlibrisyhdistyksen julkaisu
24 Pagina, Format 25x17,5 cm, ISSN 0780-5551

Association president discusses the possibilities of co-operation with other collector groups, heraldry, bibliophile, philately, postcards, medals, etc. Many artists have been active in several fields, those who collect certain motifs often find interesting extra outside of their main subject area. If book is interesting artefact, you might be interested in book covers, book illustrators and then bookplates ▪ Onni Laukama was an active member of association early history in 1940s. He was a school teacher. He also made some 50 exlibris, first already in 1930, most after retirement in 1980s and final one in 1990 ▪ Sometimes collector finds confusing info, was the owner first name Eino or Esko. Is the change from sketch to printed version intentional ▪ Earlier it was common to have booklets to make notes with hand written notes from friends. Erkki Tuominen has found one with exlibris. It is interesting with connection to Liminka, w here exlibris artist



Väinö Puurunen, 1939



Päivätär Sippola, 1940

Pekka Törmä was teaching ▪ Niklas Bengtsson has found a Finnish version of Arthur Quiller-Couch short story Old Fires and profitable Ghosts. The text has a short mention of supra exlibris. Rut Bryk is mostly known for her ceramics. In the archives of Finnish Design University there is also a sketch for her own exlibris from her student years ▪ Exlibris workshop was held in Riihimäki ▪ Magazine Filatelisti has eight pages on the subject of exlibris ▪ Association annual



Jaakko Ahola, 1973



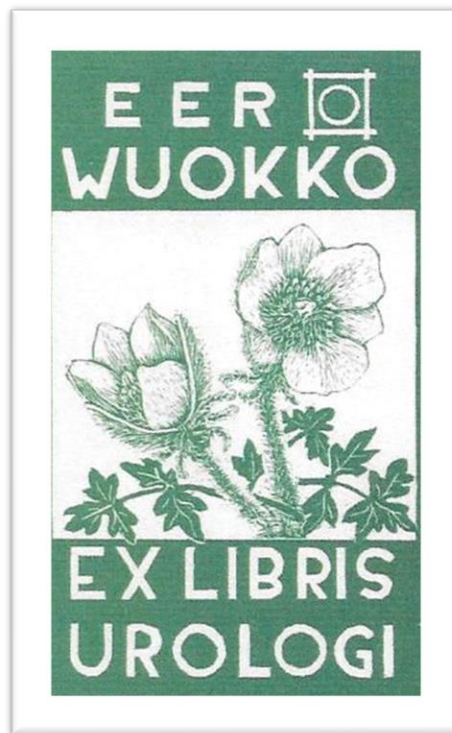
Sirkka-Liisa Antila, 1942

10 exlibris collection, no 67, artworks are introduced. This tradition has been going on from 1958 ▪ Association activities, auction and Helsinki Book Fair ▪ Interesting adoption of an art work by German Fritz Schwimbeck to a Finnish bookplate ▪ Recollection of the working of the FISAE

meeting on Mallorc ▪ Berliner exlibris treffen ▪ The association annual meeting was held in November. There was also a lecture by Erkki Tuominen on the artists who have designed postage stamps and exlibris ▪ Composer Erkki Melartin was born 1875, so there will be a celebration in 2025. He was multi talented and designed also some exlibris ▪ Raimo Jussila has prepared a concise dictionary on words connected to book. Many articles have also notes on different versions in languages such as English, French, Italian, German Latin, Swedish to name a few. Of course exlibris has a large article ▪ Finland had an agreement to have two pandas in one Finnish zoo. Now the money was not enough to continue the experiment, so China agreed to take these Pandas back. Unrelated to these events Silvi Väljal had made panda design for Marina Stappen - Notes on the association activities for the first six months of 2025.



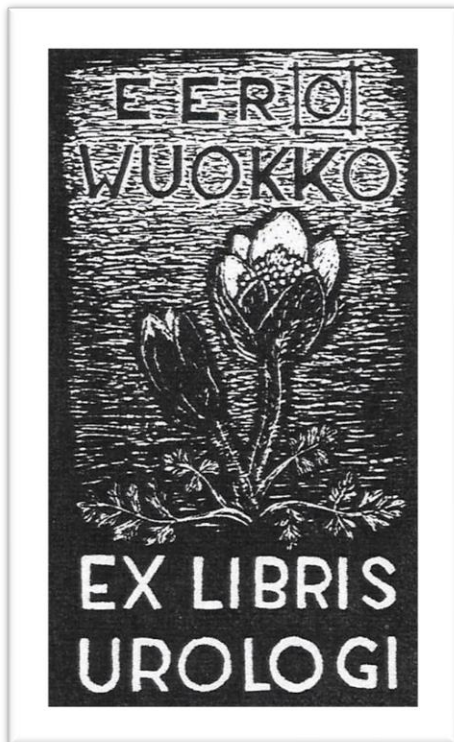
Olavi Letho, 1986



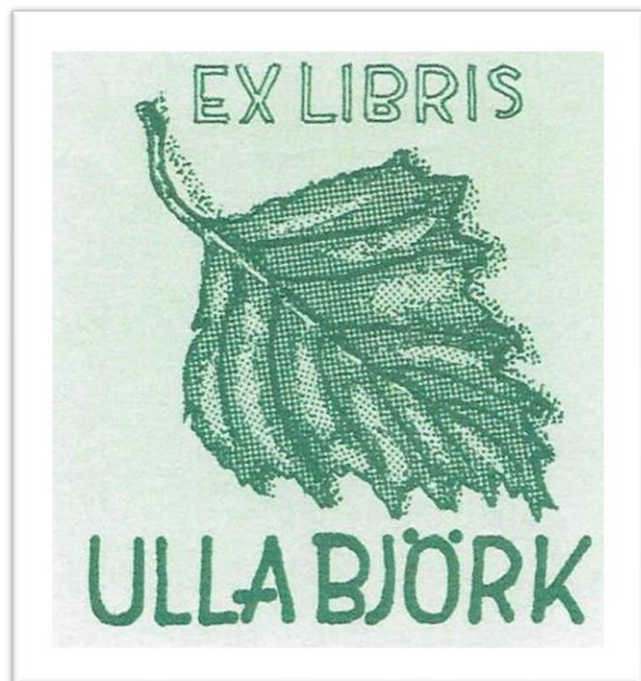
Eero Wuokko, 1987

Verbandspräsident erörtert die Möglichkeiten der Zusammenarbeit mit anderen Sammlergruppen, Heraldik, Bibliophilie, Philatelie, Ansichtskarten, Medaillen usw. Viele Künstler waren in mehreren Bereichen tätig, und wer bestimmte Motive sammelt, findet oft auch außerhalb seines Hauptfachs Interessantes. Wenn ein Buch ein interessantes Artefakt ist, könnten Sie sich für Bucheinbände, Buchillustratoren und dann für Exlibris interessieren. ▪ Onni Laukama war in den 1940er Jahren ein aktives Mitglied des Vereins. Er war Schullehrer. Er fertigte auch etwa 50 Exlibris an, das erste bereits 1930, die meisten nach seiner Pensionierung in den 1980er Jahren und das letzte 1990 ▪ Manchmal findet der Sammler verwirrende Informationen: hieß der Besitzer mit Vornamen Eino oder Esko? Ist der Wechsel von der Skizze zur gedruckten Version beabsichtigt ▪ Früher war es üblich, Hefte mit handschriftlichen Notizen von Freunden zu haben. Erkki Tuominen hat eines mit Exlibris gefunden. Interessant ist die Verbindung zu Liminka, wo der Exlibris-Künstler Pekka Törmä unterrichtete ▪ Niklas Bengtsson hat eine finnische Version der

Arthur Quiller-Couch-Kurzgeschichte Old Fires and profitable Ghosts gefunden. Der Text enthält eine kurze Erwähnung von Supra Exlibris ▪ Rut Bryk ist vor allem für ihre Keramiken bekannt. In den Archiven der finnischen Designuniversität findet sich auch eine Skizze für ihr eigenes Exlibris aus ihrer Studienzeit ▪ Exlibris-Workshop wurde in Riihimäki abgehalten ▪ Die Zeitschrift Filatelisti hat acht Seiten zum Thema Exlibris ▪ Association annual 10 Exlibris collection, no 67, Artworks are introduced. Diese Tradition wird seit 1958 fortgesetzt ▪ Aktivitäten der Vereinigung, Auktion und Buchmesse in Helsinki ▪ Interessante Anpassung eines



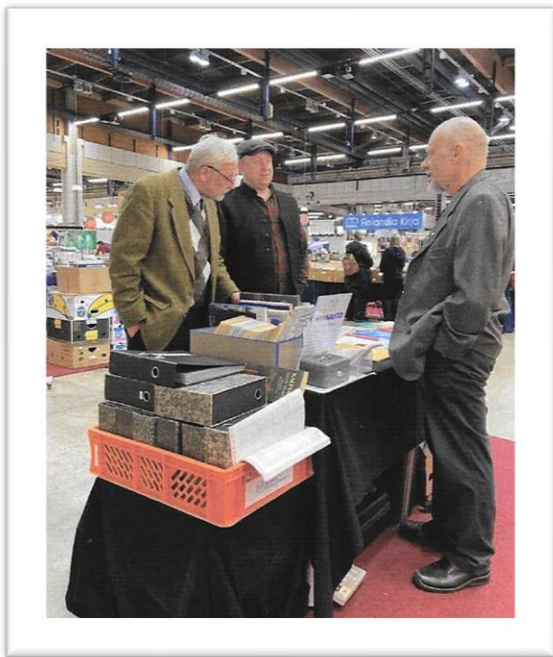
Eero Wuokko, 1987



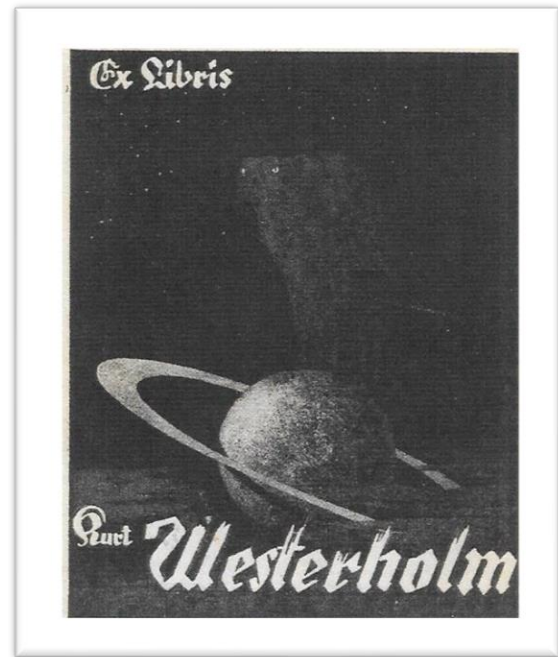
Ulla Björk, 1990

Kunstwerks des Deutschen Fritz Schwimbeck an ein finnisches Exlibris ▪ Erinnerung an die Arbeit des FISAE-Treffens auf Mallorca ▪ Berliner Exlibris-Treffen ▪ Die Jahrestagung der Vereinigung fand im November statt. Es gab auch einen Vortrag von Erkki Tuominen über die Künstler, die Briefmarken und Exlibris entworfen haben ▪ Der Komponist Erkki Melartin wurde 1875 geboren, so dass es im Jahr 2025 eine Feier geben wird. Er war vielseitig begabt und hat auch einige Exlibris entworfen ▪ Raimo Jussila hat ein kurzes Wörterbuch über Wörter im Zusammenhang mit Büchern erstellt. Viele Artikel enthalten auch Anmerkungen zu verschiedenen Versionen in Sprachen wie Englisch, Französisch, Italienisch, Deutsch, Latein und Schwedisch, um nur einige zu nennen. Natürlich hat Exlibris einen großen Artikel ▪ Finnland hatte eine Vereinbarung, zwei Pandas in einem finnischen Zoo zu halten. Nun reichte das Geld nicht mehr aus, um das Experiment fortzusetzen, so dass China sich bereit erklärte, die Pandas zurückzunehmen. Unabhängig von diesen Ereignissen hatte Silvi Väljal ein Panda-Design für Marina Stappen angefertigt ▪ Anmerkungen zu den Aktivitäten des Vereins im ersten Halbjahr 2025.

Le président de l'association discute des possibilités de coopération avec d'autres groupes de collectionneurs, héraldique, bibliophile, philatélie, cartes postales, médailles, etc. De nombreux artistes ont été actifs dans plusieurs domaines, et ceux qui collectionnent certains motifs trouvent souvent des éléments intéressants en dehors de leur domaine principal. Si le livre est un objet intéressant, vous pouvez vous intéresser aux couvertures de livres, aux illustrateurs de livres et aux ex-libris. ▪ Onni Laukama a été un membre actif de l'association au début de son histoire, dans les années 1940. Il était instituteur. Il a également réalisé une cinquantaine d'exlibris, le premier en 1930, la plupart après sa retraite dans les années 1980 et le dernier en 1990. ▪ Les collectionneurs trouvent parfois des informations confuses : le propriétaire s'appelait-il Eino ou Esko ? Le passage de l'esquisse à la version imprimée est-il intentionnel ? ▪ Auparavant, il était



Buchmesse Helsinki/Book faire/.salon du livre

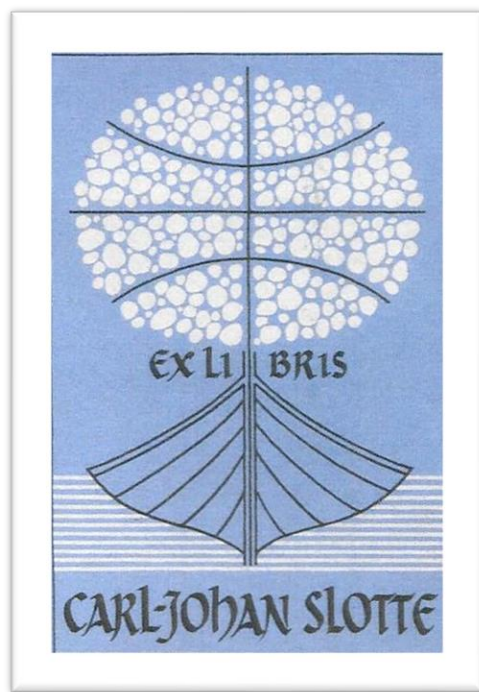


Kurt Westerholms Exlibris-Illustration

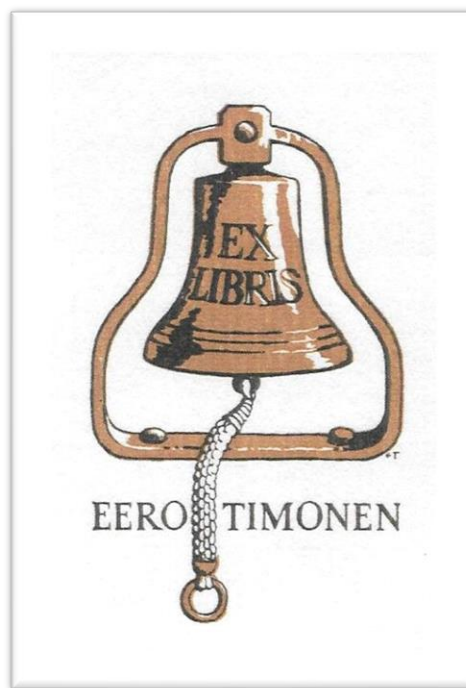
courant d'avoir des carnets pour prendre des notes écrites à la main par des amis. Erkki Tuominen en a trouvé un avec des exlibris. Il est intéressant de noter qu'à Liminka, où l'artiste Pekka Törmä enseignait l'exlibris, ▪ Niklas Bengtsson a trouvé une version finlandaise de la nouvelle d'Arthur Quiller-Couch *Old Fires and profitable Ghosts*. Le texte contient une brève mention de supra exlibris ▪ Rut Bryk est surtout connue pour ses céramiques. Dans les archives de l'Université finlandaise de design, on trouve également une esquisse de son propre exlibris datant de ses années d'études ▪ Un atelier d'exlibris a été organisé à Riihimäki ▪ Le magazine *Filatelisti* consacre huit pages au thème de l'exlibris ▪ La collection annuelle d'exlibris de l'Association, n° 67, présente des œuvres d'art. Cette tradition se perpétue depuis 1958

▪ Activités de l'association, vente aux enchères et Salon du livre d'Helsinki ▪ Adoption intéressante d'une œuvre d'art de l'Allemand Fritz Schwimbeck sur un ex-libris finlandais ▪ Souvenir des travaux de la réunion de la FISAE à Majorque ▪ Berliner exlibris treffen ▪ La réunion annuelle de l'association s'est tenue en novembre. Erkki Tuominen a donné une conférence sur les artistes qui ont dessiné des timbres-poste et des exlibris ▪ Le compositeur Erkki Melartin est

né en 1875, ce qui signifie qu'une célébration aura lieu en 2025. Il avait de multiples talents et a également conçu quelques exlibris ▪ Raimo Jussila a préparé un dictionnaire concis sur les mots liés au livre. De nombreux articles ont également été rédigés sur les différentes versions dans des langues telles que l'anglais, le français, l'italien, l'allemand, le latin et le suédois, pour n'en citer



Göran Hammarström, 1995



Erkki Tantt, 1969

que quelques-unes. Bien entendu, exlibris propose un grand article ▪ La Finlande avait conclu un accord pour accueillir deux pandas dans un zoo finlandais. L'argent n'étant plus suffisant pour poursuivre l'expérience, la Chine a accepté de reprendre ces pandas. Sans rapport avec ces événements, Silvi Väljal a réalisé un dessin de panda pour Marina Stappen ▪ Notes sur les activités de l'association pour les six premiers mois de 2025.

67/2024

EXLIBRIS

KYMMENEN
SUOMALAISTA
EXLIBRISTÄ



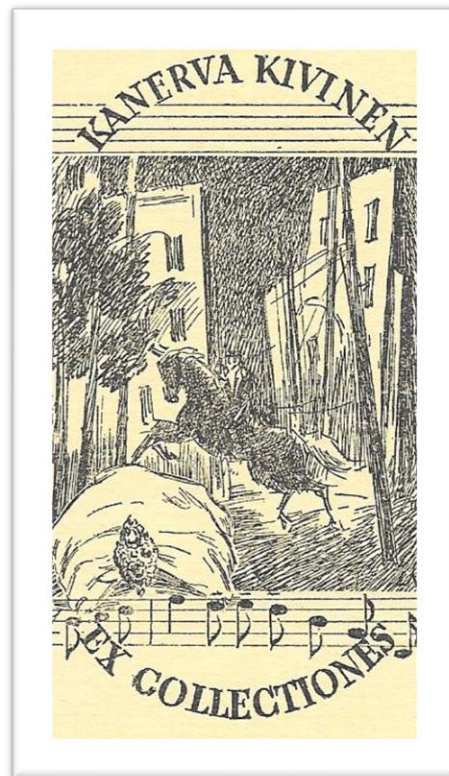
SUOMEN EXLIBRISYHDISTYS RY

Exlibris Kymmenen Suomalaista Exlibristä 57/2024

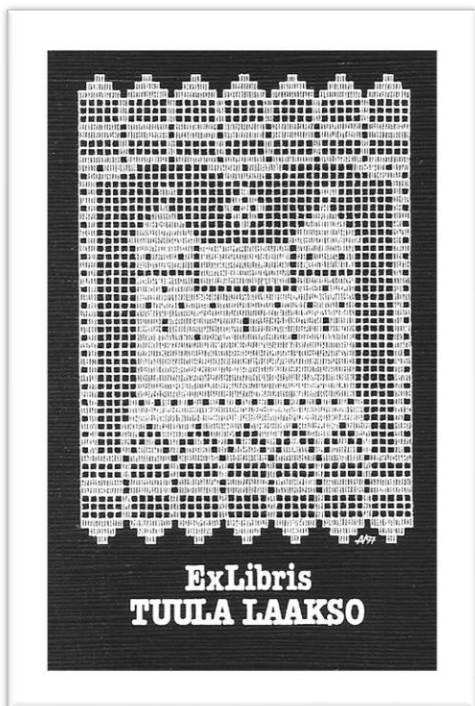
Mappe mit 10 Exlibris ▪ Portfolio with 20 bookplates ▪ Portefeuille avec 20 ex-libris
Format 21x15 cm, 140 Exemplare



Sakari Kinnunen 1986



Leo Nousiainen 1954



Aarto Nordman 1997



Ahti Nieminen 1989

THE FINNISH EXLIBRIS ASSOCIATION

TEN FINNISH BOOKPLATES 67/2024

661. JUVONEN Sirkka, landlady, Outokumpu – Sakari Kinnunen 1986.
The Art Nouveau-style bookplate depicts the owner of the bookplate stamp amidst literature and a garden. (P7)
662. KIVINEN Kanerva, artist, Lohja – Leo Nousiainen 1954.
Many elements of the image, from a horse to music notes, refer to the owner's hobbies and the stamp is intended for various collections (ex collectiones). (P7)
663. LAAKSO Tuula, crafts teacher, Hämeenlinna – Aarto Nordman 1997.
The profession of the owner of the bookplate is depicted as a lace ornament and its motif is the central symbol of the owner's hometown, Hämeenlinna. (P7)
664. LAMMINEN Kari, chief accountant, Vantaa – Owner 2023.
The ancient Aegina coin and two medals on the bookplate tell of the owner's numismatic hobby. The mark's lines "calculation platform" and "main book" reflect the owner's work as chief accountant. (P7)
665. MIETTINEN Jaakko, cantor, Nurmijärvi – Owner.
The picture on the bookplate depicts the owner's literary hobby and the simplified organ pipes are associated with the cantor's profession. (P7)
666. NIEMINEN Marit ja Matti, principal and managing director, engineer Helsinki – Ahti Nieminen 1989.
The picture on the bookplate depicts the letters MN hidden among the pictures of buildings. They represent the letters of the builder's family. (P7)
667. PIIRONEN Riitta ja Jorma, Master of Philosophy and artist, Helsinki – Jorma Piironen 1977.
The exlibris depicts the owner of the stamp, a married couple, with bird-like images touching each other. (P7)
668. SLOTTE Carl-Johan, architect, Espoo – Göran Hammarström 1995.
The owner of the exlibris was an architect born in Åland, whose specialty was church buildings. (P7)
669. TANTTU Markku, graphic artist, writer, Helsinki – Owner 1997
The bookplate depicts the owner's two preferences. The fells describe Lapland and the magpie is the owner's favorite bird. (P7)
670. TIMONEN Eero, Bachelor of Political Science, Kuopio – Erkki Tantt 1969.
The bookplate depicts a ship's bell that takes you to the waters of Kallavesi to experience the feel of your hometown. (P7)

EXLIBRIS

Aus der Sammlung
Kathrin Kunze



Edition Eiland

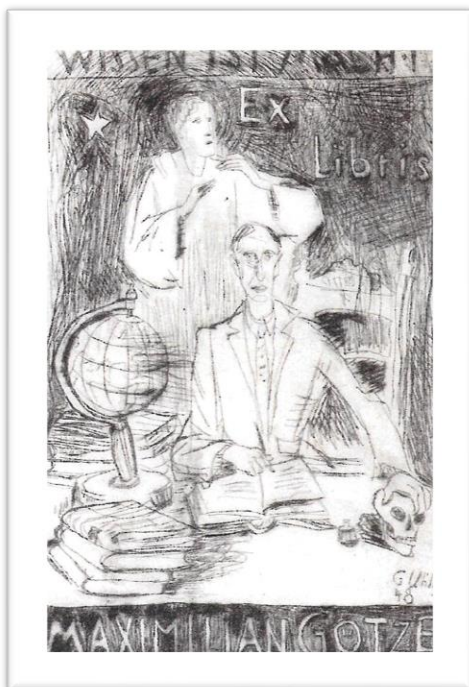
Exlibris Aus der Sammlung Kathrin Kunze

Mit einem Vorwort und 272 Abbildungen, 230 Seiten, Format 30x21 cm
Hartkartoneinband im Schubert



Kathrin Kunze

Diese sorgfältig gestaltete Veröffentlichung über eine private Exlibrissammlung ist herausgegeben von der früheren Buchhändlerin und Antiquarin Kathrin Kunze in Berlin. Sie zeigt eine nicht übermäßig große, aber gepflegte und allseitige Sammlung, die bestimmt als Anregung für junge Sammler dienen könnte. Kathrin Kunze schreibt in ihrem Vorwort u.a.:

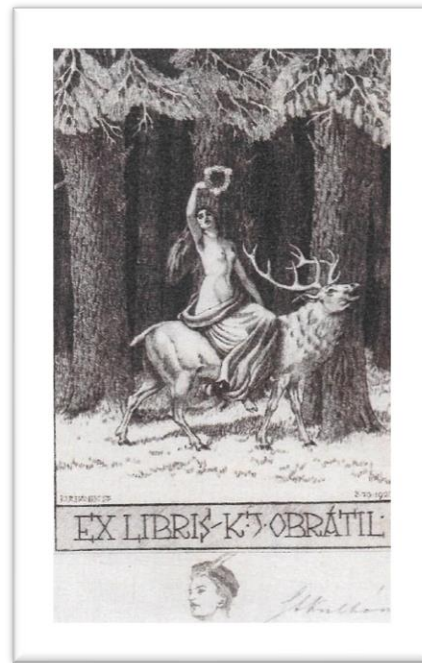
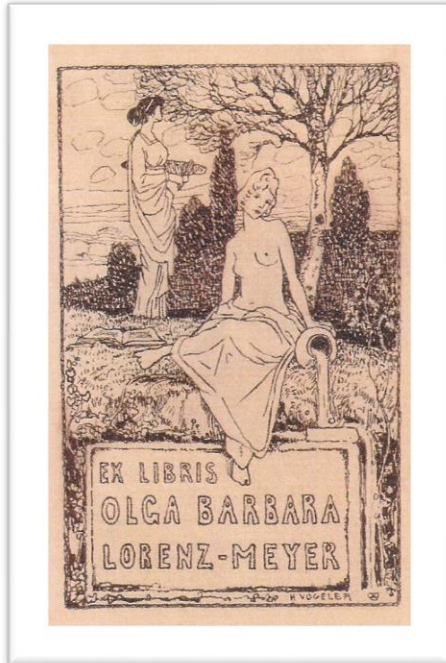


Gerhard E.G. Uhlig (1924-2015)



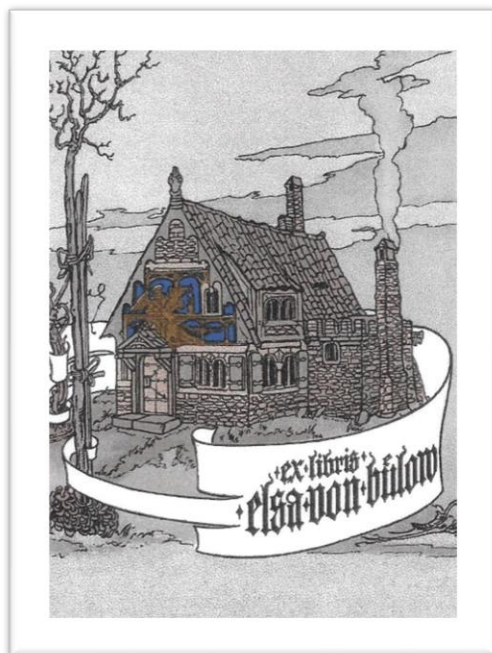
Ottobans Beier (1892-1979)

'Erworben habe ich die Exlibris Sammlung während meines Berufes im Antiquariat Münzstraße, später Weinmeisterstraße, in Berlin Mitte. Im Kindesalter wurden Dank meiner Eltern, die mir reichlich Nahrung an Literatur bereitstellten und den Bibliotheken denen ich frühzeitig als Kind beitrug, eigene Vorlieben in mir geweckt und Spezialisierungen gefördert und angestrebt. Zwei



Johan Heinrich Vogeler (1872-1942) Stanislav Kulhanek (1885-1970)

Exlibris wurden in der Familie entworfen und in der Druckerei von der Platte im Offsetverfahren angefertigt. Diese Kleingrafik als Kunst und soilt als Sammelobjekt zu verstehe, fehlte mir die Zeit ud das Wissen....



Joseph Kaspar Sattler (1867-1931)

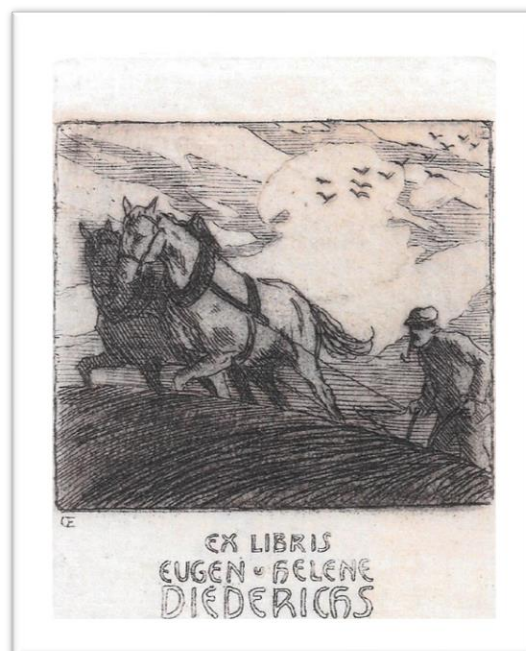


Erich Büttner (1889-1936)

Nach der Privatisierung des Antiquariats Weinmeisterstraße zum Antiquariat Kathrin Kunze erwarb ich einen großen Teil Exlibris aus Privatsammlungen, durch Schenkungen und bei den alljährlich stattfindenden Berliner Exlibris Treffen.

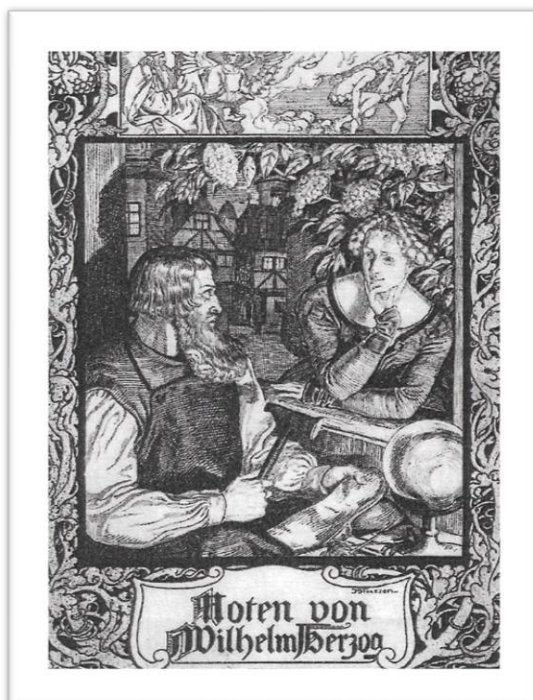


Gustav Drawert (1877-1904)



Emil Orlik (1879-1932)

28 Jahre nach meiner Tätigkeit als Buchhändlerin und Antiquarin änderte sich mein Leben noch einmal. Nach dem Abschluß eines Pflegestudium arbeitete ich zehn Jahre in der Alliativ- und Intensivpflege.



Franz Stassen (1869-1949)



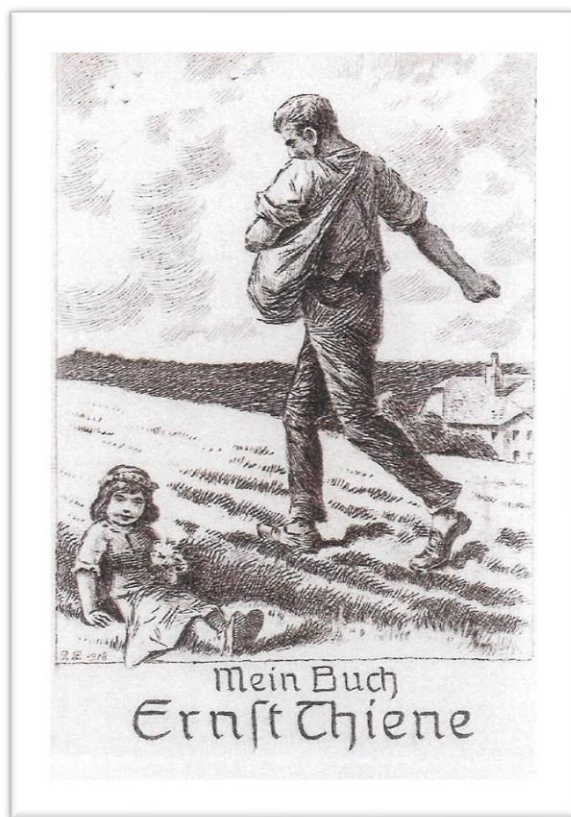
Ludwig Enders (1889-1956)

Heute finde ich Zeit meine Exlibris zu sichten. Dieses Buch repräsentiert eine Auswahl bekannter Künstler und Eigner und verkörpert das Bewusstsein, ein winziger Ausschnitt aus der Welt der Exlibris zu sein.'

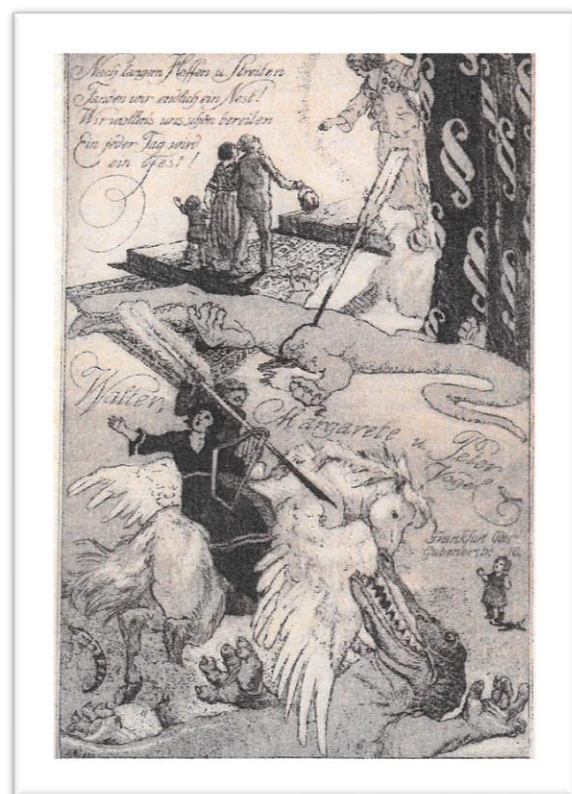
Die im FISAE Newsletter gezeigten Beispiele sind ausgewählt, weil sie meiner Meinung nach relativ selten zu sehen sind.

This carefully designed publication about a private ex-libris collection is published by the former bookseller and antiquarian bookseller Kathrin Kunze in Berlin. It shows a collection that is not overly large, but is well cared for and all-round, and could certainly serve as an inspiration for young collectors. Kathrin Kunze writes in her foreword, among other things:

'I acquired the ex-libris collection during my profession in the antiquarian bookshop Münzstraße,



Robert Langbein (1864-1932)



Hans Gustav Friedrich Volkert (1878-1945)

later Weinmeisterstraße, in Berlin Mitte. As a child, thanks to my parents, who provided me with plenty of literature and the book libraries I joined early on, my own preferences were awakened in me and specialisations were encouraged and pursued. Two bookplates were designed in the family and produced in the print shop from the plate using the offset process. I didn't have the time or the knowledge to understand these small prints as art and so it as a collector's item....

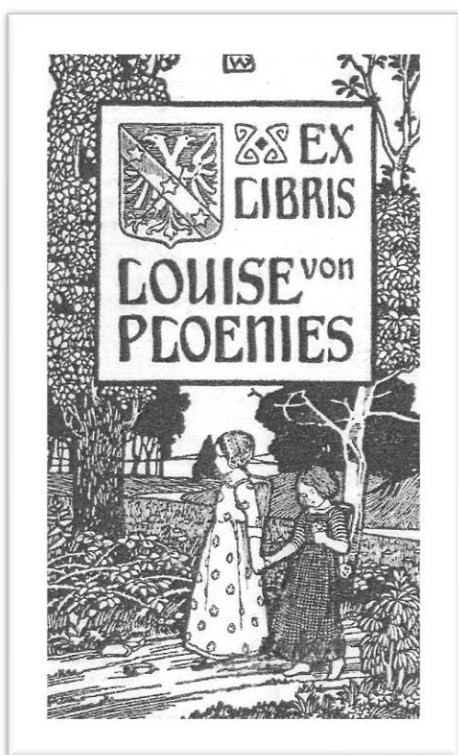
After the privatisation of the antiquarian bookshop Weinmeisterstraße into the antiquarian bookshop Kathrin Kunze, I acquired a large number of ex-libris from private collections, through donations and at the annual Berlin Exlibris Treffen.

28 years after working as a bookseller and antiquarian bookseller, my life changed once again. After completing a degree in nursing, I worked for ten years in alliative and intensive care.

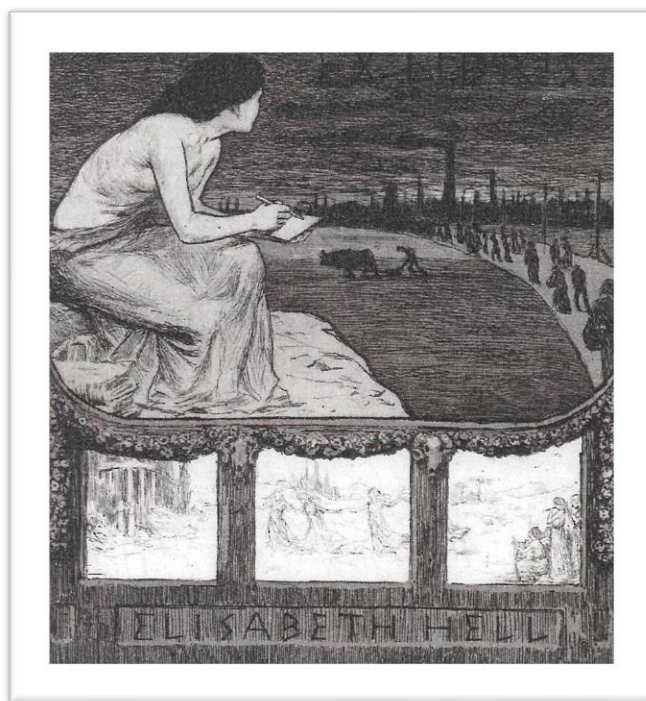
Today I find time to look through my ex-libris. This book represents a selection of well-known artists and owners and embodies the awareness of being a tiny part of the world of ex-libris.'

The examples shown in the FISAE Newsletter have been selected because, in my opinion, they are relatively rare.

Cette publication soigneusement conçue sur une collection privée d'ex-libris est éditée par Kathrin Kunze, ancienne libraire et antiquaire à Berlin. Elle montre une collection qui n'est pas excessivement grande, mais qui est bien entretenue et variée, et qui pourrait certainement servir d'inspiration aux jeunes collectionneurs. Kathrin Kunze écrit notamment dans sa préface :



Bernhard Wenig (1871-1940)

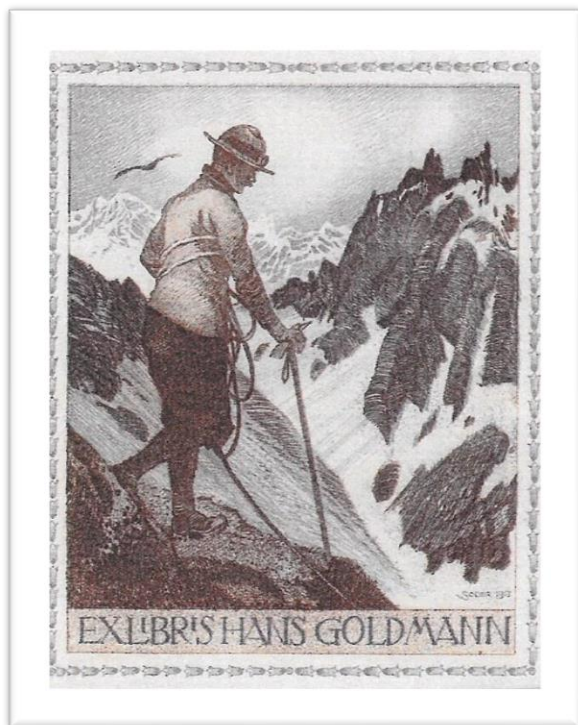


Bruno Heroux (1868-1944)

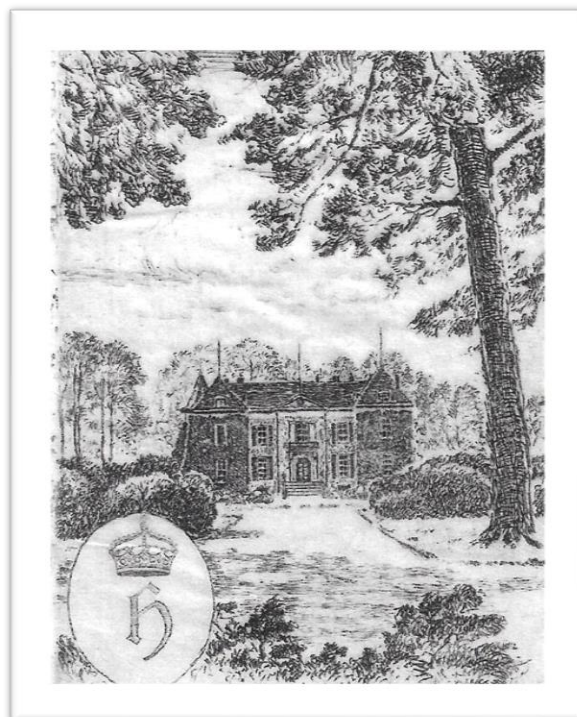
'J'ai acquis la collection d'ex-libris pendant mon travail dans la librairie d'occasion Münzstraße, plus tard Weinmeisterstraße, à Berlin Mitte. Pendant mon enfance, grâce à mes parents qui m'ont fourni une nourriture abondante en littérature et aux bibliothèques auxquelles j'ai adhéré très tôt, mes propres préférences ont été éveillées et des spécialisations ont été encouragées et recherchées. Deux ex-libris ont été dessinés en famille et réalisés en offset à l'imprimerie. Je n'avais pas le temps ni les connaissances nécessaires pour considérer ces petits graphiques comme de l'art et donc comme des objets de collection....

Après la privatisation de l'Antiquariat Weinmeisterstraße en Antiquariat Kathrin Kunze, j'ai acquis une grande partie d'ex-libris dans des collections privées, par des donations et lors des rencontres d'ex-libris de Berlin qui ont lieu chaque année.

Vingt-huit ans après avoir travaillé comme libraire et antiquaire, ma vie a encore changé. Après avoir obtenu un diplôme d'infirmière, j'ai travaillé pendant dix ans dans le domaine des soins intensifs et des soins palliatifs.



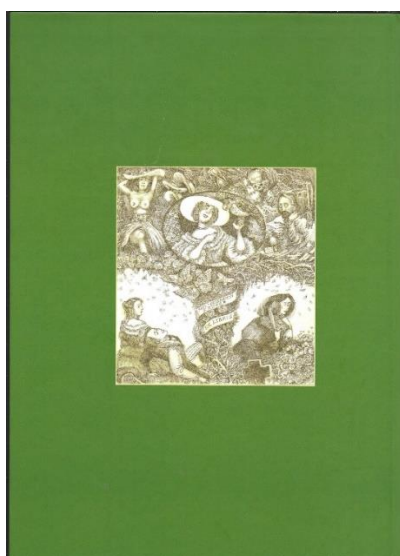
Alfred Soder (1880-1957)



Paul Schwerter (1911-1990)

Aujourd'hui, je trouve le temps d'examiner mes ex-libris. Ce livre représente une sélection d'artistes et de propriétaires connus et incarne la conscience d'être une minuscule partie du monde des ex-libris.'

Les exemples présentés dans la lettre d'information de la FISAE ont été choisis parce que je pense qu'ils sont relativement rares.





Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk

